



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 62841-3-4:2016

01-september-2016

Nadomešča:

SIST EN 61029-2-4:2011

---

**Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 3-4. del: Posebne zahteve za prenosne namizne brusilnike (IEC 62841-3-4:2016)**

Electric Motor-Operated Hand-Held Tools, Transportable Tools and Lawn and Garden Machinery - Safety - Part 3-4: Particular requirements for transportable bench grinders (IEC 62841-3-4:2016)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 62841-3-4:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/46730540-8a39-4e96-9283-b972cf6c9674/sist-en-62841-3-4-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/46730540-8a39-4e96-9283-b972cf6c9674/sist-en-62841-3-4-2016>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 62841-3-4:2016**

---

**ICS:**

25.080.50      Brusilni in polirni stroji      Grinding and polishing machines

25.140.20      Električna orodja      Electric tools

**SIST EN 62841-3-4:2016**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 62841-3-4:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/46730540-8a39-4e96-9283-b972cf6c9674/sist-en-62841-3-4-2016>

EUROPEAN STANDARD

**EN 62841-3-4**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2016

ICS 25.140.20

Supersedes EN 61029-2-4:2011

English Version

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and  
lawn and garden machinery - Safety - Part 3-4: Particular  
requirements for transportable bench grinders  
(IEC 62841-3-4:2016 , modified)**

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines  
pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 3-4: Exigences  
particulières pour les tourets à meuler transportables  
(IEC 62841-3-4:2016 , modifiée)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge,  
transportable Werkzeuge und Rasen- und  
Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 3-4: Besondere  
Anforderungen für transportable Tischschleifmaschinen  
(IEC 62841-3-4:2016 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2016-03-21. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

[SIST EN 62841-3-4:2016](http://standards.iteh.ai)

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## EN 62841-3-4:2016

## European foreword

The text of document 116/258/FDIS, future edition 1 of IEC 62841-3-4, prepared by IEC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 62841-3-4:2016.

A draft amendment, which covers common modifications to IEC 62841-3-4:2016 (116/258/FDIS), was prepared by CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" and approved by CENELEC.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented (dop) 2016-12-24  
at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting (dow) 2020-06-24  
with this document have to be withdrawn

This document supersedes EN 61029-2-4:2011.

This European Standard is divided into four parts:

- iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ie)
- Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;
- Part 2, 3 or 4: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This Part 3-4 is to be used in conjunction with EN 62841-1:2015.

This Part 3-4 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 62841-1:2015, so as to convert it into the European Standard: Particular requirements for transportable bench grinders.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 3-4, that subclause applies as far as relevant. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

- requirements; in roman type
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 62841-3-4:2016 are prefixed "Z".

This European Standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 3-4 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 62841-3-4:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/46730540-8a39-4e96-9283-b972cf6c9674/sist-en-62841-3-4-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/46730540-8a39-4e96-9283-b972cf6c9674/sist-en-62841-3-4-2016>

## EN 62841-3-4:2016

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62841-3-4:2016 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

## COMMON MODIFICATIONS

**Replace** the title of Annex I by the following:

**Annex I**  
(normative)

**Measurement of noise and vibration emissions**

**Add** the following annexes:

**Annex ZA**  
(normative)

**Normative references to international publications with their corresponding European publications**

**Normative references to international publications with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

**This annex from EN 62841-1:2015 is applicable with the following addition:**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 603-4	1999	Bonded abrasive products - Dimensions - Part 4: Grinding wheels for surface grinding/peripheral grinding	-	-

## Annex ZZ (informative)

### Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/396 to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC [2006 OJ L157].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZ.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZZ.1 – Correspondence between this European Standard  
and Annex I of Directive 2006/42/EC**

Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
Annex I	All clauses	All corresponding requirements are covered by complying with all clauses.

**WARNING 1:** Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2:** Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

EN 62841-3-4:2016

## Bibliography

The Bibliography of EN 62841-1:2015 is applicable.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 62841-3-4:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/46730540-8a39-4e96-9283-b972cf6c9674/sist-en-62841-3-4-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/46730540-8a39-4e96-9283-b972cf6c9674/sist-en-62841-3-4-2016>





# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE



**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –**  
**Part 3-4: Particular requirements for transportable bench grinders**

**Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –**  
**Partie 3-4: Exigences particulières pour les tourets à meuler transportables**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8322-3204-0

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**  
**Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions .....	6
4 General requirements .....	7
5 General conditions for the tests.....	7
6 Radiation, toxicity and similar hazards .....	7
7 Classification.....	7
8 Marking and instructions .....	7
9 Protection against access to live parts .....	9
10 Starting .....	9
11 Input and current .....	9
12 Heating .....	9
13 Resistance to heat and fire .....	9
14 Moisture resistance .....	9
15 Resistance to rusting .....	9
16 Overload protection of transformers and associated circuits.....	9
17 Endurance.....	10
18 Abnormal operation .....	10
19 Mechanical hazards.....	10
20 Mechanical strength.....	14
21 Construction.....	16
22 Internal wiring.....	17
23 Components.....	17
24 Supply connection and external flexible cables and cords.....	17
25 Terminals for external conductors .....	17
26 Provision for earthing.....	17
27 Screws and connections .....	17
28 Creepage distances, clearances and distances through insulation .....	17
Annexes .....	22
Annex I (informative) Measurement of noise and vibration emissions .....	22
Bibliography .....	23
Figure 101 – Bench grinder.....	18
Figure 102 – Opening angles and dimensions for a guard.....	19
Figure 103 – Transparent screen.....	20
Figure 104 – Bench grinder with inclinable work rest .....	20
Figure 105 – Flange dimensions.....	21
Table 4 – Required performance levels .....	10
Table 101 – Minimum flange dimensions (see Figure 105).....	13

Table 102 – Test torque for flanges .....	13
Table 103 – Guard thickness for steel .....	15
Table 104 – Guard thickness for aluminium .....	15
Table 105 – Minimum tool spindle diameter .....	16
Table I.101 – Operating conditions for bench grinders .....	22

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 62841-3-4:2016](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/46730540-8a39-4e96-9283-b972cf6c9674/sist-en-62841-3-4-2016>

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE  
TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY –  
SAFETY –**

**Part 3-4: Particular requirements for transportable bench grinders**

**FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62841-3-4 has been prepared by IEC technical committee 116: Safety of motor-operated electric tools.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
116/258/FDIS	116/275/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.